

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2026/2027

Identificación y características de la asignatura						
Código	501506					
Denominación (español)	Segundo Idioma V (Italiano)					
Denominación (inglés)	Second Language V (Italian)					
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués					
Centro	Facultad de Filosofía y Letras					
Módulo	Optativo					
Materia	Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas					
Carácter	Optativo	ECTS	6	Semestre	7º	
Profesorado						
Nombre		Despacho		Correo-e		
Federico Malandrin		111		fmalandr@unex.es		
Área de conocimiento	Filología italiana					
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas					
Competencias						
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS						
1. BÁSICAS Y GENERALES						
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.						
CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.						
CG3 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de la lengua francesa y de sus variantes.						
CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.						
CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permita actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.						
2. TRANSVERSALES						
CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.						
CT7 - Capacidad de aprender.						
CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.						
CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.						
CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.						
CT2 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.						
CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.						
CT21 - Capacidad de diseño y gestión de proyectos.						

CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

3. ESPECÍFICAS

CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al francés y de un segundo idioma.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.

CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. idioma.

CG2 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.

CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.

CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.

2. TRANSVERSALES

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CT7 - Capacidad de aprender.

CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

CT22 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

3. ESPECÍFICAS

CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.

CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al portugués y de un segundo idioma.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua portuguesa y/o en un segundo idioma.

Contenidos

Descripción general del contenido

Conocimiento y análisis científico de un segundo idioma (italiano) en un nivel medio de su estructura fonológica, morfosintáctica y léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme al nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Temario								
Denominación del tema 1: Un viaggio in Italia. Contenidos del tema 1: Modos indefinidos: gerundio, infinitivo, participio. Subjuntivo presente. Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.								
Denominación del tema 2: S.O.S ambiente. Contenidos del tema 2: Subjuntivo imperfecto. Nociones de obligación y necesidad en pasivo; conectores para argumentar: benché, tuttavia, etc. Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.								
Denominación del tema 3: Tema 3. Come cambia la società italiana. Contenidos del tema 3: Gramática. Usos varios del subjuntivo. Infinitivo pasado. Conectores concesivos y modos verbales: pur /benché, etc. Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.								
Denominación del tema 4: L'Italia dei "campanili". Contenidos del tema 4: Gramática: futuro compuesto y modal; Passato remoto; subjuntivo y pronombres indefinidos: chiunque, qualunque, etc.; si impersonal y verbos reflexivos (ci si chiede, ci si interroga ...). Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.								
Denominación del tema 5: Media e dintorni. Contenidos del tema 5: Condicional pasado y futuro en el pasado; condicional presente vs. condicional pasado; pronombre cui con artículos + nombre (il cui libro, etc.). Conectores: perché con valor final, causal, interrogativo. Descripción de las actividades prácticas del tema 5: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.								
Denominación del tema 6: Il patrimonio culturale. Contenidos del tema 6: subjuntivo pasado y trapassato; concordancia del subjuntivo; otros usos del subjuntivo. Periodo hipotético. Descripción de las actividades prácticas del tema 6: Ejercicios de audición, práctica de expresión escrita, conversación, traducción.								
Actividades formativas								
Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	23	7				2		14
2	24	7				3		14
3	23	7				2		14
4	24	7				2		14
5	25	8				3		14
6	24	7				3		13
Evaluación	7	2						5
TOTAL	150	45				15		90
GG: Grupo Grande (85 estudiantes).								
CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)								

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)
 O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)
 S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

Las clases se impartirán en lengua italiana y combinarán una metodología mixta que consiste en:

- Clases magistrales y expositivas: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.
- Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.
- Aprendizaje autónomo: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.
- Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

Resultados de aprendizaje

Conocimiento y uso del segundo idioma en el nivel B1/B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas. Conocimiento y uso de los mecanismos de la traducción.

Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.

b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se registrará por las siguientes pautas:

- Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.
- En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
- La modalidad elegida registrará para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

– **Participación activa y continuada en las actividades de clase.** Valoración del trabajo del alumno en el desarrollo de las actividades que se plantean en clase, la participación en los coloquios que se susciten, la formulación de preguntas y la respuesta a problemas planteados por el profesor –a instancias de éste o bien por propia iniciativa– que demuestren un atento y activo seguimiento de la clase: **10%**

– **Exámenes finales de desarrollo escrito.** Realizadas a lo largo del curso con un valor del **60%** del total (20% cada una). Cada una de estas pruebas incluye cuatro competencias evaluadas – competencias gramaticales, comprensión de textos escritos, comprensión de textos orales y producción de textos escritos – en su totalidad o de forma parcial, en función de los contenidos abordados hasta el momento de su realización. Las fechas de realización de las pruebas parciales se establecerán durante la primera semana de clase, de común acuerdo con el estudiantado. Una vez fijadas, no podrán modificarse.

– **Pruebas de desarrollo oral.** Representan el **30%** de la calificación final. En la prueba oral, el estudiantado podrá elegir entre dos alternativas:

1. Una entrevista con el profesor sobre temas y cuestiones abordadas en el temario recogido en el plan docente de la asignatura y/o el desarrollo de situación comunicativa con un/a compañero/a.

2. La segunda consiste, además de una entrevista con el profesor (15% de la calificación

final), en la realización de una presentación (15% de la calificación final) – en español o en italiano – sobre un tema de literatura extraído de una publicación científica, previamente acordado con el docente. La presentación deberá realizarse obligatoriamente durante la última semana de clase, y la intención de llevarla a cabo deberá ser comunicada al docente antes del 31 de octubre de 2026.

1.2. Criterios de evaluación

– Se valorará positivamente la participación activa en clase.

– Se valorará positivamente la presentación de tareas breves semanales solicitadas por el profesor.

– Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.

– En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica, lexical y gramatical.

– En la expresión oral se tendrán en cuenta la eficacia comunicativa, la corrección de la gramática y de la pronunciación.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

Las actividades de evaluación se consideran recuperables o no recuperables del siguiente modo:

– Participación activa y continuada en las actividades de clase (10%): no recuperable.

– Pruebas escritas (60%): recuperables mediante la prueba escrita de la convocatoria extraordinaria.

– Prueba oral (30%): recuperable mediante la prueba oral de la convocatoria extraordinaria.

1.4. Observaciones

Para superar la asignatura será necesario obtener una calificación mínima de 5 sobre 10 tanto en la prueba escrita como en la prueba oral. Solo una vez superadas ambas partes se añadirá la puntuación correspondiente a la participación activa y continuada en las actividades de clase (10%).

El alumnado que haya superado la actividad de participación activa conservará dicha calificación para la convocatoria extraordinaria. En ese caso, la ponderación será del 60% para la prueba escrita, 30% para la prueba oral y 10% para la participación.

El alumnado que no realice las pruebas parciales deberá realizar la prueba escrita correspondiente en la convocatoria oficial.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

2.1. Estructura

La evaluación global consistirá en una prueba final única que supondrá el 100% de la calificación final de la asignatura. Esta prueba estará integrada por las siguientes partes:

– Prueba de desarrollo escrito (70% de la calificación final): consistirá en un examen de lengua italiana que evaluará las competencias desarrolladas durante el curso e incluirá:

- comprensión de textos escritos (25% de la prueba escrita);
- comprensión de textos orales (25% de la prueba escrita);
- resolución de ejercicios gramaticales (25% de la prueba escrita);
- producción de textos escritos (25% de la prueba escrita).

– Prueba de desarrollo oral (30% de la calificación final): consistirá en una entrevista individual con el profesor, en la que el estudiante deberá demostrar su capacidad de comprensión y producción oral, así como el dominio de los contenidos lingüísticos y comunicativos correspondientes al nivel de la asignatura.

2.2. Criterios de evaluación

Para la evaluación de la prueba global se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- Corrección gramatical, léxica, ortográfica y sintáctica en las producciones escritas.
- Capacidad de comprender textos escritos y orales de acuerdo con el nivel de competencia previsto en la asignatura.
- Capacidad para aplicar correctamente los contenidos gramaticales y lingüísticos objeto de estudio.
- Adecuación, coherencia y cohesión en la producción de textos escritos.
- Corrección, fluidez, pronunciación y eficacia comunicativa en la expresión oral.
- Capacidad para interactuar de forma adecuada y responder con precisión a las cuestiones planteadas durante la entrevista oral.

Para superar la asignatura será necesario obtener una calificación mínima de 5 sobre 10 tanto en la prueba escrita como en la prueba oral.

Bibliografía (básica y complementaria)

1. Básica

– Bozzone Costa, R., Ghezzi, C. y M. Piantoni (2009): *Contatto 2B. Corso di italiano per stranieri. Livello post-intermedio*, Torino, Loescher.

A lo largo del curso se ofrecerán textos de lectura obligatoria a los alumnos sobre los

que se trabajará en clase. Estos servirán asimismo de material para el examen final de la asignatura.

2. Complementaria

Gramáticas

- Carrera Díaz, M., *Manual de Gramática Italiana*, (2a edición), Ariel, 2001.
- Carrera Díaz, M., *Curso de Lengua Italiana. Parte Teórica*, Ariel, 1992.
- Mezzadri, M., *Grammatica essenziale italiana*, Edizioni Guerra, 2002.
- Nocchi, S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi*, Alma Edizioni, 2012.
- Trifone, P., *Gramática de la lengua italiana para hispanohablantes (nivel A1/C2)*, Edizioni Guerra, 2011.
- VV. AA., *Espresso (Grammatica)*, Alma Edizioni, 2005.

Diccionarios:

- Tam, L., *Dizionario Spagnolo–Italiano / Dictionario Italiano–Español*, Milano, Hoepli, 1998.
- De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Milano, Paravia.
- DISC, *Dizionario Italiano Sabatini Coletti*, Firenze, Giunti, 1997.

Textos de apoyo:

- Ambroso S., Stefancich G., *Parole. 10 percorsi nel lessico italiano. Esercizi guidati*, Roma, Bonacci editore, 2002.
- Consonno, Bailini, *I verbi italiani*, Alma Edizioni, 2005.
- Di Francesco y C.M. Naddeo, *Bar Italia*, Firenze, Alma Edizioni, 2002.
- De Giuli, *Le preposizioni italiane*, Alma Ed., 2002.
- Mezzadri, M., Balboni, P., *Rete! 2 – B1/B2: libro di classe*, Edizioni Guerra, 2002.
- Taddeo, M., *I pronomi italiani*, Alma Ed., 2000.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

A lo largo del curso el profesor indicará materiales complementarios y las maneras para conseguirlos.